



Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America

CHỨNG NHẬN/HỢP PHÁP HÓA LÃNH SỰ
CONSULAR AUTHENTICATION

1. Quốc gia
Country Việt Nam
Vietnam


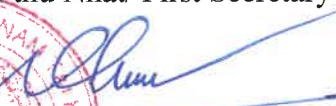
Giấy tờ, tài liệu này
This public document

2. do Ông/Bà
has been signed by **JOHN C. WOBENSMITH** ký
3. với chức danh:
acting in the capacity of **BỘ TRƯỞNG NGOẠI GIAO**
Secretary of State
4. và con dấu của
bears the seal/stamp of **BANG MARYLAND**
State of MARYLAND

được chứng nhận/hợp pháp hóa lãnh sự
Certified

5. tại Washington D.C, Hoa Kỳ
at Washington D.C 6. ngày 14 tháng 06 năm 2022
the (dd/mm/yy)
7. Cơ quan cấp: Đại sứ quán nước CHXHCN Việt Nam tại Hoa Kỳ
By Embassy of the S.R of Vietnam in the United States of America
8. Số/No.1990/HPH/2022

TL. Đại sứ/ For the Ambassador
Bí thư thứ Nhất/ First Secretary



NGUYỄN DUY KHIÊM

BANG MARYLAND

Văn phòng Bộ trưởng Ngoại giao

Tôi, John C. Wobensmith, Bộ trưởng Ngoại giao Bang Maryland, căn cứ quyền hạn và chức năng của tôi tại Điều 7-106 Mục về Chính quyền Bang Bộ Luật sửa đổi Maryland, chứng nhận rằng

SCOTT A. POYER

người làm và ký tên trên giấy chứng nhận kèm theo, tại thời điểm này, đã được bổ nhiệm và đủ tiêu chuẩn làm Lục sự Tòa lưu động và các việc làm chính thức của người này cần được tin tưởng tại mọi Toà án và ở mọi nơi.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Bộ trưởng Ngoại giao, tại Annapolis, ngày 09/06/2022.


(Đã ký và đóng dấu)
Bộ trưởng Ngoại giao.

Chứng thực bà Phạm Thị Tuyết Mai, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Ngày 14 tháng 06 năm 2022

TL. Đại sứ

Bí thư thứ Nhất



Nguyễn Duy Khiêm

Tôi, Phạm Thị Tuyết Mai, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 14 tháng 06 năm 2022

Người dịch



Phạm Thị Tuyết Mai

BANG MARYLAND, Quận ANNE ARUNDEL

VĂN PHÒNG LỤC SỰ TÒA LƯU ĐỘNG QUẬN ANNE ARUNDEL

Tôi, SCOTT A. POYER, Lục sự Tòa lưu động Quận ANNE ARUNDEL, Bang MARYLAND, đồng thời là Tòa lưu giữ hồ sơ, xác nhận rằng AHMAD MISKI được bổ nhiệm làm công chứng viên bắt đầu từ ngày 10/05/2021.

Để xác nhận, tôi ký tên và đóng dấu chính thức của Tòa Lưu động Quận ANNE ARUNDEL, Bang Maryland ngày 09/06/2022.

(Đã ký và đóng dấu)
SCOTT A. POYER
Lục sự Tòa lưu động
Quận ANNE ARUNDEL, Maryland.

Chứng thực bà Phạm Thị Tuyết Mai, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, đã ký trước mặt tôi.

Tôi, Phạm Thị Tuyết Mai, Bí thư thứ Nhất, Đại sứ quán CHXHCN Việt Nam tại Hợp chúng quốc Hoa Kỳ, cam đoan đã dịch chính xác văn bản này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày 14 tháng 06 năm 2022

TL. Đại sứ

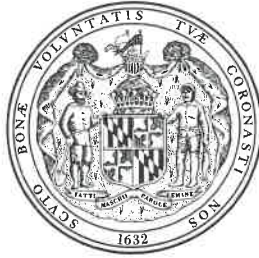
Bí thư thứ Nhất


Nguyễn Duy Khiêm

Ngày 14 tháng 06 năm 2022

Người dịch


Phạm Thị Tuyết Mai



The State of Maryland

Office of the Secretary of State

This Certification is not valid for use anywhere within the United States of America, its territories or possessions.

This Certification does not certify the content of the document for which it is issued.

I, John C. Wobensmith, Secretary of State of Maryland, under and by virtue of the authority vested in me by Section 7-106 of the State Government Article of the Annotated Code of Maryland, Do Hereby Certify that

Scott A. Poyer

who has made and signed the attached certificate, was on the date thereof, the duly elected and qualified Clerk of the Circuit Court whose official acts as such should be given full faith and credit in all Courts of Justice and elsewhere.



In Testimony Whereof, I hereunto set my hand and have caused to be affixed the official seal of the Secretary of State, at Annapolis, this 9th day of June, in the year of our Lord 2022

A handwritten signature in black ink, reading "John C. Wobensmith".

Secretary of State

No. 316357

I, Hanadi Ajami, hereby certify that this is an original document.



State of Maryland, Anne Arundel County
Subscribed and Sworn to before me by
Hanadi Ajami.
Ahmad Miski
Notary Public
JUN 9 2022
My Commission expires on May 28, 2025

Ngày 27 tháng 5 năm 2022
May 27, 2022

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORIZATION



Kính gửi: Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) & Cơ Quan Hữu Quan
To: Ministry of Health (DMEC) & Whom It May Concern

Chúng tôi, Tập đoàn MEDTEC – tên thương mại CIVCO Radiotherapy, có trụ sở tại 1401 8th Street South East, Orange City, IA 51041, Hoa Kỳ, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho **CÔNG TY TNHH DƯỢC PHẨM TRANG THIẾT BỊ Y TẾ T.D** tại 441/12 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:
We, Medtec LLC, doing business as "CIVCO Radiotherapy" located at 1401 8th Street South East, Orange City, IA 51041, USA, as the legal manufacturer (product owner) of the medical devices listed hereunder, hereby authorize T.D MEDICAL COMPANY LTD at 441/12 Nguyen Dinh Chieu str., Ward 05, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam to register/place the following medical devices to the market of Vietnam:

259388

State of Maryland, Anne Arundel County, Sct.

I, **SCOTT A. POYER**, Clerk of the Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland, a court of record, do hereby certify that **Ahmad Miski** was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 10th day of May, 2021.

In Testimony Whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the court June 9, 2022

Scott A. Poyer

Scott A. Poyer, Clerk
Circuit Court for Anne Arundel County, Maryland



Ngày 27 tháng 5 năm 2022
May 27, 2022

GIẤY ỦY QUYỀN
LETTER OF AUTHORIZATION

Kính gửi: **Bộ Y tế (Vụ Trang thiết bị và Công trình y tế) & Cơ Quan Hữu Quan**
To: **Ministry of Health (DMEC) & Whom It May Concern**



Chúng tôi, Tập đoàn MEDTEC – tên thương mại CIVCO Radiotherapy, có trụ sở tại 1401 8th Street South East, Orange City, IA 51041, Hoa Kỳ, với tư cách là chủ sở hữu trang thiết bị y tế bằng văn bản này ủy quyền cho **CÔNG TY TNHH DƯỢC PHẨM TRANG THIẾT BỊ Y TẾ T.D** tại 441/12 Nguyễn Đình Chiểu, Phường 05, Quận 3, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam được lưu hành tại thị trường Việt Nam các trang thiết bị y tế sau:

We, Medtec LLC, doing business as "CIVCO Radiotherapy" located at 1401 8th Street South East, Orange City, IA 51041, USA, as the legal manufacturer (product owner) of the medical devices listed hereunder, hereby authorize T.D MEDICAL COMPANY LTD at 441/12 Nguyen Dinh Chieu str., Ward 05, District 3, Ho Chi Minh City, Vietnam to register/place the following medical devices to the market of Vietnam:

Tất cả các dòng sản phẩm từ CIVCO Radiotherapy
All range of products from CIVCO Radiotherapy

Chúng tôi cam kết cung cấp, hỗ trợ các yêu cầu liên quan đến thông tin, chất lượng và bảo đảm các điều kiện về bảo hành, bảo trì, bảo dưỡng và cung cấp vật tư, phụ kiện thay thế trang thiết bị y tế nêu trên.

We hereby commit to provide and support any inquiry related to the information and quality of the medical devices, guarantee all warranty, maintenance and service conditions and supply replacement materials and accessories for the medical devices mentioned above.

Thư ủy quyền này hiệu lực đến thời điểm 26/05/2024 (ngày/tháng/năm)

This authorization letter is valid until 26/05/2024 (dd/mm/yyyy)


ĐẠI DIỆN HỢP PHÁP CHỦ SỞ HỮU
LEGAL REPRESENTATIVE OF PRODUCT OWNER

(Sign in Blue ink)


Name: **Nat Geissel**
Title: **CEO**

CIVCO Radiotherapy
1401 8th Street Southeast
Orange City, IA 51041-7463 USA

Acknowledgment
State of Iowa
County of Johnson
This instrument was acknowledged before me
on 6/3/2022
by Medtec
Nat Geissel
Notary Public
Title (or Rank for Military Personnel)
(Seal or Stamp)


NEIL WHITE
Commission Number 806924
My Commission Expires
October 11, 2023

ChamberNet

A local Chamber of Commerce

Official Certification

Serial Number: **5385453**

Based solely upon information supplied, ChamberNet, a nationally recognized chamber of commerce, hereby declares to the best of its knowledge and belief, the authenticity of the seal or stamp of the notary Ahmad Miski, hereunto annexed, whose term of office included the date of June 9, 2022, acting in the capacity of notary public of the state of Maryland, whose commission will expire on May 28, 2025. This attestation does not certify the content of the document for which it was issued.

In testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed the great seal of ChamberNet, located in Washington DC on this 13th day of June 2022.



Dolly Porzillo

Washington branch manager

ChamberNet

Local Chamber of Commerce

To verify the authenticity of this declaration, please visit www.chambernet.com and enter the serial number.

inverted text

inverted text



inverted text

